

# Návod k používání

# KANMED<sup>®</sup> BABYBED

# CE



Katalogové číslo: BB100-401F-086 verze 7  
2023-11-17



## Upozornění

Tento návod si pozorně přečtěte. Nesprávné použití lůžka může vést ke zranění pacienta nebo obsluhy.

## Výrobce:

Kanmed AB  
[www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)

## Distributor:

A.M.I. – Analytical Medical Instruments, s.r.o., Letohradská 3/369, 170 00 Praha 7, Česká republika  
tel. +420 257 325 606

Tento návod platí pro lůžka Kanmed BabyBed dodaná od roku 2017.

## Obsah

1	ÚČEL POUŽITÍ .....	3
2	VAROVÁNÍ .....	3
3	POPIS A SYMBOLY .....	4
4	NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ .....	5
5	ČIŠTĚNÍ .....	9
6	SYSTEMATICKÁ BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA PŘED POUŽITÍM .....	10
7	ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....	10
8	TECHNICKÉ ÚDAJE .....	11
9	TECHNICKÁ ČÁST – SERVIS A ÚDRŽBA .....	12
10	NÁHRADNÍ DÍLY / PŘÍSLUŠENSTVÍ .....	14
11	PROHLÁŠENÍ O ZÁRUČE .....	16
12	PROHLÁŠENÍ O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ .....	16
13	LIKVIDACE .....	16

Standardní lůžko bez kolejničky BB101



Standardní lůžko s kolejničkou BB100



Lůžko pro dvojčata s kolejničkou BB400



Standardní s kovovou kolejničkou BB102



## 1 Účel použití

### Účel použití


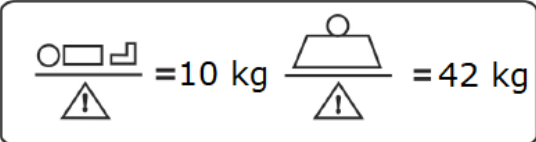
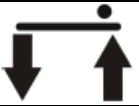








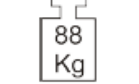

Lůžko Kanmed BabyBed je určeno k zajištění ergonomického a bezpečného uložení předčasně narozených dětí a novorozenců v nemocničním prostředí. Používá se společně se systémem pro ohřev novorozenců Kanmed BabyWarmer BW3 nebo BW-50.

Při použití lůžka je nutné, aby se personál nemocnice a osoby pečující o dítě řídily pokyny uvedenými v tomto návodu a dodržovaly zavedené klinické postupy. Lůžko Kanmed BabyBed smí používat pouze osoby, které se s těmito pokyny a postupy řádně seznámily.

## 2 Varování

- Neukládejte do lůžka dítě, které se již dokáže samo pohybovat. Hrozí pád dítěte z lůžka.
- Pokud je dítě bez dozoru, vysuňte bočnice do nejvyšší polohy.
- Nepřesouvejte lůžko ve zvýšené poloze. Před přesunem vždy uveďte lůžko do nejnižší polohy.
- Nepřesouvejte lůžko tažením za bočnice. K uchopení lůžka pro přemístování slouží kolejnička nebo madlo.
- Pokud jsou bočnice posunuté dolů, nenechávejte dítě bez dozoru,
- Dodržujte maximální povolené provozní zatížení.
- Pravidelně kontrolujte stabilitu lůžka. V případě potřeby je nutné utáhnout šrouby a zajistit kola.
- Při změně výšky lůžka dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s jinými předměty nebo osobami v prostoru nad nebo pod lůžkem.
- Pokud nepoužíváte stanovou stříšku, odpojte její nosnou tyč.
- Nepoužívejte nosnou tyč stanové stříšky k jiným účelům.
- Pokud hrozí, že by děti, příbuzní pacientů nebo pacienti se speciálními potřebami mohli sešlápnout pedál pro nastavení výšky, odpojte lůžko od zdroje napájení. Pokud však používáte systém Kanmed BabyWarmer, zajistěte, že jeho napájení zůstane stále připojené.
- Zajistěte bezpečnou vzdálenost lůžka od ostatních prostředků, které se mohou pohybovat nahoru nebo dolů.
- Maximální tloušťka matrace je 40 mm.
- Lůžko Kanmed BabyBed smí používat pouze osoby, které se řádně seznámily s těmito pokyny a postupy.

### 3 Popis a symboly

	Před použitím si přečtěte návod k používání.		
Dostupné modely:			
BB100	Standardní lůžko BabyBed	BB101	Verze bez kolejničky
BB400	Lůžko BabyBed pro dvojčata	BB401	Verze bez kolejničky
BB300	Standardní lůžko BabyBed s pevnou výškou	BB301	Verze bez kolejničky
BB400F	Lůžko BabyBed pro dvojčata s pevnou výškou	BB401F	Verze bez kolejničky
BB102	Standardní dětská postýlka s kovovou kolejničí	BB402	Dětská postýlka Twin s kovovou kolejničí
<b>Maximální povolené provozní zatížení:</b> 			
<b>Rošt lůžka, všechny verze:</b> dítě / děti celkem 10 kg + vodní, gelové nebo jiné matrace celkem 10 kg <b>Víko úložného boxu pod rámem lůžka:</b> 2 kg <b>Úložný box pod rámem lůžka:</b> 2 kg <b>Kolejničky okolo lůžka:</b> maximálně 3,5 kg na každou kolejničku. Celkově však maximálně 10 kg. <b>Police:</b> 5 kg <b>Tyče zadního upevňovacího systému:</b> 3 kg každá tyč <b>Přední madlo:</b> 5 kg (modely bez kolejniček)			
	Symbol na pedálu pro nastavení výšky rámu lůžka (není součástí modelů BB300, 301 a BB400F, 401F).		
	Symbol funkce naklápění (nachází se na štítku roštu lůžka).		
	Splňuje EU 2017/745 (MDR) a 2011/65/EU (RoHS).		
	Označuje, že se jedná o zdravotnický prostředek.		
	Bod připojení uzemnění k vyrovnání potenciálů.		
IP 30	Stupeň ochrany (před vniknutím vody a cizích předmětů)		
	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem – typ B (tělo) (neplatí pro BB300, 301 / BB400F, 401F)		
	Po skončení životnosti předejte lůžko zpět distributorovi k recyklaci v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), pokud to vyžadují příslušné zákony nebo předpisy.		
	Rok výroby		Doba (v minutách) nepřetržitého používání elektrického pohonu nastavení výšky lůžka
	Celková hmotnost lůžka s maximálním povoleným zatížením		
	Nebezpečí poranění rukou		

## 4 Návod k používání

### 4.1 Čištění před prvním použitím

Při čištění lůžka Kanmed BabyBed a jeho příslušenství postupujte podle pokynů a předpisů platných ve vaší nemocnici. Specifické pokyny pro čištění, nasazení bočnic a další úkony nezbytné před prvním použitím naleznete v části 5.

### 4.2 Kontrola stability

Zkontrolujte, že všechny šrouby jsou řádně utažené a že lůžko je stabilní.

### 4.3 Posunutí bočnic dolů

Postranní a přední bočnice lze posunout dolů následovně:

*Oběma* rukama uchopte horní okraj bočnice.

Vytáhněte ji nahoru (5 mm), vyklopte k sobě (2 cm) a jemně zatlačte dolů.

Bočnice posunujte nahoru opět oběma rukama. Vytáhněte bočnici o něco výše a pak ji posuňte dolů.

Zkontrolujte, že bočnice bezpečně drží ve zvolené výšce, že je lze posouvat výše popsáním postupem a že nejsou žádné známky poškození.

POZNÁMKA: Při posunu bočnic nahoru a dolů dávejte pozor, aby nedošlo ke skřípnutí dalšího vybavení nebo příslušenství.

POZNÁMKA: Pokyny pro úplné vysunutí bočnic naleznete v části 5.



### 4.4 Přesun lůžka

Pro přesun lůžka používejte výhradně kolejničky nebo madlo.

Varování: Před přesunem vždy uveďte lůžko do nejnižší polohy, zvláště pokud je v něm uložené dítě.

POZNÁMKA:

- Pro přesun lůžka nepoužívejte bočnice.
- Před přesunem nezapomeňte odpojit všechny kabely.
- Pokud nezamýšlíte lůžko přesouvat, zajistěte kola pomocí brzd.

### 4.5 Připojení lůžka k síťovému napájení (netýká se modelů BB300/301 a BB400F/401F)

Lůžko musí být připojeno k uzemněné zásuvce pomocí kabelu se zemnicím vodičem.

Kabel vedte tak, aby nebránil v pohybu osob a aby nehrozilo zakopnutí.

POZNÁMKA: Napájení lze přerušit pouze odpojením kabelu z konektoru v horní části sloupku lůžka nebo ze síťové zásuvky.

Umístěte lůžko tak, aby bylo možné kabel snadno odpojit.

VAROVÁNÍ: Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, připojujte lůžko výhradně k zásuvce síťového napájení s ochranným uzemněním.



#### 4.6 Nastavení výšky (netýká se modelů BB300/301 a BB400F/401F)

Výšku lze nastavit sešlápnutím pedálu na podvozku lůžka. Připojte lůžko k napájení a pomocí pedálu nastavte jeho výšku. Zkontrolujte, že se lůžko pohybuje nahoru a dolů plynule bez neobvyklých zvuků. Chod motoru je slyšitelný, což slouží jako indikátor pohybu rámu lůžka.

Pedál lze namontovat na levou nebo pravou stranu nebo na obě strany. K dispozici je také pedál pro montáž vepředu.



#### VAROVÁNÍ:

Při změně výšky lůžka dávejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s jinými předměty nebo osobami v prostoru nad nebo pod lůžkem a aby nedošlo k přiskřípnutí nebo omotání kabelu v prostoru mezi sloupkem a podvozkem lůžka.

Pokud hrozí, že by děti, příbuzní pacientů nebo pacienti se speciálními potřebami mohli sešlápnout pedál pro nastavení výšky, odpojte lůžko od zdroje napájení. Pokud však používáte systém Kanmed BabyWarmer, zajistěte, že jeho napájení zůstane stále připojené.

Při změně výšky zajistěte volný pohyb lůžka v prostoru nad a pod ním.

#### 4.7 Naklápění

Pro naklopení lůžka uchopte pevně přední kolejničku nebo madlo oběma rukama. Stiskněte uvolňovací tlačítko v pravém rohu lůžka a stlačte kolejničku nebo madlo dolů, případně je povytáhněte nahoru tak, aby se lůžko dostalo do požadovaného náklonu.

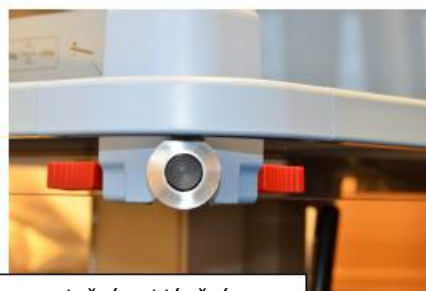
Po uvolnění tlačítka musí lůžko zůstat v požadované poloze / náklonu.

Maximální náklon lze omezit, viz pokyny v části 9.

K dispozici je sada (katalogové číslo BB173) pro rozšíření funkce naklápění umožňující uvedení lůžka do Trendelenburgovy polohy (náklon +/- 17 stupňů).



Tlačítko pro uvolnění naklápění u modelů bez kolejniček.



Tlačítko pro uvolnění naklápění u modelů s kolejničkami.

#### 4.8 Nosná tyč stanové stříšky, stanová stříška a matrace

Upevněte nosnou tyč stanové stříšky do zadní konzoly. Vytočte ji bokem o 90 stupňů a zatlačte ji dolů, aby šrouby prošly drážkami. Protáhněte nosnou tyč tunýlkem ve stanové stříšce a její okraje přetáhněte na vnější stranu bočnic. Vložte do lůžka matraci.  
Za použití vlastních matrací nebo stanových stříšek a jeho důsledky nenese společnost Kanmed právní odpovědnost.

**POZNÁMKA:** Nosná tyč stanové stříšky má pro nastavení výšky dva otvory. Zašroubujte dorazový šroub do otvoru, který odpovídá použití u daného modelu lůžka.



← Poloha dorazového šroubu u modelů BB100/101/300/301

← Poloha dorazového šroubu u modelů pro dvojčata

#### 4.9 Rošt lůžka

Uvolnění podnosu umožňuje jeho vyjmutí pro snadné čištění a také pro čištění ložné plochy.



#### 4.10 Úložné boxy

Pod rám lůžka lze upevnit úložné boxy s víkem nebo bez něj. Box lze pro snadný přístup vytočit do strany a po použití zase vrátit zpět pod rám lůžka. Dodržujte maximální zatížení uvedené na víku a uvnitř úložného boxu.



#### 4.11 Řídicí jednotka Kanmed BabyWarmer

Řídicí jednotka Kanmed BabyWarmer se obvykle zavěšuje na držák pod lůžkem pomocí nastavitelné konzole.

Řídicí jednotku lze k lůžku připevnit i jinak. Popis alternativních možností naleznete na [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se) v popisu produktu BabyBed v dokumentu „Possible ways to mount BW3 on BabyBed“ (Možnosti připevnění řídicí jednotky BW3 k lůžku BabyBed; dostupné pouze v angličtině).

Kabel vyhřívací podložky je vhodné protáhnout jedním z otvorů v roštu lůžka a poté připojit k řídicí jednotce.



#### 4.12 Napájecí kabel řídicí jednotky BabyWarmer

Řídicí jednotka Kanmed BabyWarmer se připojuje k síťovému napájení vlastním kabelem nebo speciálním zkráceným kabelem (katalogové číslo 800-0502), který se připojuje ke konektoru v horní části sloupku lůžka (viz obrázek).

Podrobnosti o používání jednotky Kanmed BabyWarmer naleznete v příslušném návodu k obsluze.



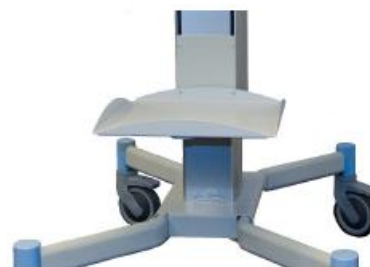
#### 4.13 Zadní upevňovací systém

Všechna novější lůžka jsou vybavena zadním upevňovacím systémem. Jako příslušenství lze objednat šrouby a tyče, které jsou vyrobeny z nerezové oceli, mají standardní průměr 25 mm a maximální zatížení jedné tyče je 3 kg. Katalogová čísla jsou uvedena v části 10.



#### 4.14 Volitelná police

Místo úložných boxů lze objednat polici  
Katalogové číslo 800-0530 s 3 cm vysokým okrajem obrázku vpravo  
Katalogové číslo 800-0540 s 5cm vysokým okrajem



#### 4.15 Ostatní příslušenství

Příslušenství dodávané společností Kanmed se instaluje a používá podle pokynů přiložených k danému produktu. Nepřekračujte hodnoty maximálního zatížení uvedené v části 3.

Použití dalšího příslušenství pečlivě zvažte s ohledem na maximální zatížení lůžka, kompatibilitu, možnosti připevnění k lůžku a další důležité aspekty. Odpovědnost společnosti Kanmed se vztahuje výhradně na její vlastní produkty.

Podrobnosti o veškerém příslušenství společnosti Kanmed naleznete na <http://www.kanmed.se> nebo kontaktujte svého distributora.



## 5 Čištění

### Obecné informace

Před uložením nového pacienta lůžko a příslušenství pečlivě očistěte. Postupujte podle pokynů pro čištění a dezinfekci platných ve vašem zdravotnickém zařízení, případně na konkrétním oddělení.

Před zahájením a po dokončení čištění zkontrolujte všechny součásti, zda jsou v dobrém stavu a nejeví známky opotřebení.

Níže naleznete pokyny týkající se čisticích a dezinfekčních prostředků doporučených společností Kanmed. Používání jiných prostředků nebo příliš intenzivní metody čištění mohou zkrátit životnost některých součástí nebo lůžka jako celku. V případě pochybností prokonzultujte složení a užití daného prostředku přímo se společností Kanmed.

Bočnice jsou vyrobeny z ekologicky nezávadného PET, k jehož čištění lze použít všechny druhy čisticích a dezinfekčních prostředků.

Nepoužívejte však bělidla a rozpouštědla.

**Čištění:** Čistěte mýdlovou vodou.

**Dezinfekce:** K dezinfekci lůžka Kanmed BabyBed lze použít všechny prostředky určené k dezinfekci povrchů, běžně používané v nemocnicích. Použít tedy lze např. dezinfekční ubrousky společně s dezinfekčním prostředkem Virkon<sup>®</sup>, Diversey Limpiador Clorado, ubrousky Clinell, ubrousky Chlor Clean, Meliseptol<sup>®</sup> rapid, Dax yt, Terralin<sup>®</sup>, Dsimozon<sup>®</sup> pur, perform<sup>®</sup> a podobné.

V případě pochybností aplikujte prostředek na zkoušku na omezené ploše nebo kontaktujte svého distributora, případně přímo společnost Kanmed.

### POKYNY K JEDNOTLIVÝM SOUČÁSTEM

#### 5.1 Lůžko

Očistěte dobře vyždímaným hadříkem.

POZNÁMKA: Čisticí prostředek se na lůžko nesmí nanášet pomocí rozprašovače. Lůžko se také nesmí čistit v dezinfekční komoře.

#### 5.2 Rošt lůžka

Rošt lůžka je obvykle odnímatelný, což umožňuje snadné čištění roštu i rámu.

#### 5.3 Bočnice

Úplné vysunutí bočnic

Pro uvolnění bočnic posuňte červené zarážky směrem dovnitř a bočnice vysuňte směrem nahoru.

Pro zajištění bočnic posuňte červené zarážky směrem ven. Nečistěte bočnice v myčce nádobí ani pomocí hrubých abrazivních materiálů.



#### 5.4 Opětovné zasunutí bočnic

Zasuňte bočnice zpět a zajistěte je posunutím červené zarážky směrem ven. Zahnutí horního okraje bočnic musí směřovat ven.

#### 5.5 Úložné boxy a víka

Při čištění a dezinfekci úložných boxů a vík postupujte stejně jako u ostatních součástí lůžka.

## 5.6 Matrace

Pro čištění a dezinfekci matrace použijte některý z výše uvedených čisticích a dezinfekčních prostředků doporučených společností Kanmed.

## 5.7 Stanová stříška

Pokyny pro praní naleznete na štítku stanové stříšky.

V případě znečištění lze stanovou stříšku prát při teplotě 90 °C, nicméně tím může dojít k jejímu sražení a zkrácení životnosti.

# 6 Systematická bezpečnostní kontrola před použitím

## Obecné pokyny

Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny součásti v dobrém stavu a zda se u nich neprojevuje změna barvy nebo vznik prasklin. Součásti, které nejsou v dobrém stavu, vyměňte.

Pokyny pro provádění pravidelné roční údržby jsou uvedeny v technické části 9.

Doporučená kontrola před použitím	Kontrolu provádí	Časový plán	Další informace
Funkce bočnic	Ošetřující personál	Před každým použitím	Zkontrolujte, že bočnice lze snadno posouvat nahoru a dolů a že lze zajistit v horní poloze.
Naklápění	Ošetřující personál	Před každým použitím	Zkontrolujte, že lůžko lze snadno naklápět a zajistit ve zvoleném náklonu.
Kabely a konektory	Ošetřující personál	Každý den	Zkontrolujte, že kabely a konektory jsou v dobrém stavu.
Stabilita a funkčnost	Ošetřující personál	Každý den	Zkontrolujte, že lůžko je v dobrém stavu, že je stabilní a že vše funguje správně.
Řídicí jednotka Kanmed BabyWarmer	Ošetřující personál		Podrobnosti naleznete v příslušném návodu k obsluze.
Kola / brzdy	Ošetřující personál	Před každým použitím	

# 7 Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Nápravné opatření
Nefunguje nastavení výšky lůžka (neplatí pro modely BB300/301 a BB400F/401F).	Lůžko není připojeno k síťovému napájení.	Zkontrolujte kabely. Zkontrolujte síťovou zásuvku.
	Překážka pohybu.	Zkontrolujte, zda nic nebrání pohybu lůžka nahoru a dolů.
	Přerušené nebo nesprávně připojené elektrické vedení.	Obraťte se na technickou podporu.
	Vadný pedál nebo odpojení kabelu.	Obraťte se na technickou podporu.
Naklápění lůžka nefunguje správně. Lůžko se zasekává v krajních polohách náklonu. Lůžko nelze zajistit v požadovaném náklonu.	Řízení nefunguje a je nutné provést seřízení.	Obraťte se na technickou podporu.
	Překážka bránící náklonu lůžka.	Zkontrolujte, zda nic nebrání náklonu lůžka.
Lůžko je nestabilní.	Uvolněné šrouby nebo kola.	Obraťte se na technickou podporu.
Při nastavování výšky lůžka se ozývají neobvyklé zvuky.		Obraťte se na technickou podporu.
Bočnice nelze snadno posouvat.	Bočnice nejsou správně zasunuté.	Zkontrolujte a proveďte správné zasunutí bočnic.

## 8 Technické údaje

	<b>BB100/101/*102 standardní verze BB300/301 s pevnou výškou</b>	<b>BB400/401/*402 verze pro dvojčata BB400F/401F s pevnou výškou</b>
Vnější rozměry	S kolejničkami D = 85 cm × Š = 63 cm * S kovovou kolejničí Š 58 cm	Bez kolejniček D = 83 cm × Š = 53 cm
Vnitřní rozměry roštu lůžka	D = 690 mm × Š = 465 mm × V = 90 mm Materiál PP	D = 765 mm × Š = 640 mm × V = 90 mm Materiál PP
Vzdálenost mezi podlahou a dnem roštu lůžka	Min. 78 cm / max. 108 cm. Pro lůžka s pevnou výškou je tato vzdálenost 80 cm. Při objednání dvojíých kol 9,5 cm se tato vzdálenost pro všechna lůžka sníží o 4 cm.	
Hmotnost	Přibližně 46 kg Lůžka s pevnou výškou přibližně 36 kg	Přibližně 52 kg Lůžka s pevnou výškou přibližně 42 kg
Vzdálenost kol (plocha podvozku)	64 × 87 cm	
Kola	Průměr 12,5 cm s brzdami nebo 9,5 cm dvojíá kola s brzdami	
Náklon	Přibližně 17 stupňů Volitelně ±17 stupňů	
Matrace	Potah s měkkou pěnou uvnitř	
Stanová stříška	Pratelná při teplotě 60 °C (výjimečně i 90 °C)	
Úložný box	D = 320 mm × Š = 330 mm × V = 120 mm, víko 320 × 330 mm	
Barvy	Všechny plastové součásti jsou ve světle modré unisex barvě. Kola a kovové součásti jsou světle šedé.	
Napájení BB100/400	230 V 50 Hz / 60 Hz nebo 115 V 60 Hz, 150 VA	
Pojistky BB100/400	2 × T6,3 A 230 V. Pro výměnu používejte výhradně pojistky stejného typu a se stejnými parametry.	
Napájecí konektor na sloupku lůžka BB100/101/102 a BB400/401/402: Max. 300 W		
Ochrana BB100/101/102/400/401/402: Třída I		

Úpravy VAROVÁNÍ	Jakékoli úpravy lůžka Kanmed BabyBed včetně použití neoriginálního příslušenství bez písemného souhlasu společnosti Kanmed nejsou povoleny. V případě opačného jednání nenese společnost Kanmed za jeho možné důsledky žádnou odpovědnost.
Vytváření systémů	Osoba, která připojí lůžko Kanmed BabyBed k zásuvce síťového napájení, jež je součástí existujícího systému, tak může vytvořit nový „systém“ ve smyslu normy IEC 60601-1, oddíl 16, a musí být tudíž náležitě kvalifikována pro vyhodnocení všech rizik, které mohou vést k poškození obsluhy, pacienta nebo vybavení.
Očekávaná životnost	Společnost Kanmed zaručuje bezpečnou životnost 10 let od prvního dne používání, a to za předpokladu, že servis lůžka Kanmed BabyBed probíhá podle pokynů obsažených v návodu k obsluze a v servisní příručce a že nedošlo k žádné úpravě nebo změně lůžka

### Produkt nese označení CE.

Splňuje požadavky normy UL 60601-1.

### Údaje o okolním prostředí

Provoz: 10–40 °C, relativní vlhkost <85 %

Přeprava: -20 až +65 °C, bez kondenzace

Skladování: 10–40 °C, bez kondenzace

Atmosferický tlak: 70–106 kPa

## 9 Technická část – servis a údržba

**POZNÁMKA:** Všechny náhradní díly použité k výměně nebo opravě musí být dodány společností Kanmed nebo jejím autorizovaným distributorem. V případě použití dílů nebo součástí, které pocházejí z jiných zdrojů, přechází veškerá odpovědnost za možné důsledky automaticky na zdravotnické zařízení, ve kterém se lůžko používá. Opravy smí provádět výhradně kvalifikovaný technik, biomedicínský inženýr nebo osoba s ekvivalentním vzděláním a zaškolením. Během opravy nesmí být v lůžku pacient.

### 9.1 Roční kontroly / údržba

Kontrolní úkony, které je nutné provádět nejméně jednou ročně:

- Zkontrolujte bezvadný stav kabelů a konektorů.
- Zkontrolujte bočnice, zda nejsou prasklé nebo jinak poškozené.
- Zkontrolujte obloky kolejniček v rozích lůžka, zda nejsou prasklé a zda jsou šrouby řádně utažené. Poznámka: používají se speciální plastové šrouby.
- Zkontrolujte vodící drážky bočnic (pokud je daný model vybavený vysouvacími bočnicemi).
- Zkontrolujte bočnice, zda je lze snadno posunovat nahoru a dolů a zda je lze snadno úplně vysunout.
- Zkontrolujte pedál pro ovládání výšky lůžka, zda reaguje bez prodlevy, zda nastavení výšky lůžka funguje správně, zda se při pohybu nahoru a dolů neozývá neobvyklý zvuk a zda není poškozen kabel pedálu.
- Zkontrolujte náklon lůžka, zda funguje správně a zda se při změně náklonu neozývá neobvyklý zvuk.
- Zkontrolujte naklápěcí páčku a táhlo k plynové pružině, zda nejsou poškozené.
- Zkontrolujte kola, zda jsou řádně přišroubovaná k podvozku lůžka, zda nejsou poškozená, zda se otáčejí tiše a zda brzdy fungují správně.
- Zkontrolujte všechny šrouby, zda jsou řádně utažené, zejména šrouby spojující sloupek pro nastavení výšky s podvozkem lůžka, šrouby v horní části sloupku a šrouby, které drží rám lůžka a plynovou pružinu.
- Zkontrolujte štítek pedálu, zda je dobře čitelný.
- Zkontrolujte štítky roštu lůžka, zda jsou dobře čitelné.

### Servis

#### POZNÁMKA

Před prováděním oprav lůžka BabyBed vždy odpojte napájení. Po provedení oprav vždy proveďte kompletní zkoušku funkčnosti.

### 9.2 Nastavení funkce naklápění / plynové pružiny

#### Hydraulické nastavení naklápění

Pokud je lůžko vybaveno mechanickým systémem pro nastavení naklápění, postupujte podle pokynů uvedených ve verzi 1 tohoto návodu, která je k dispozici na [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se).

Lůžko lze hydraulickým systémem jednoduše dovybavit. V případě zájmu kontaktujte svého distributora.

Stisknutím tlačítka dojde k vysunutí čepu v horní části plynové pružiny uvnitř uvolňovacího ventilu.

Pokud náklon nelze pomocí plynové pružiny nastavit nebo pokud naopak lůžko nelze v určitém náklonu zajistit, je nutné funkci plynové pružiny upravit.

Uvolněte plynový píst z držáku na sloupku a uvolněte pojistnou matici na uvolňovacím ventilu (viz obrázek).

**Náklon nelze nastavit:** Zašroubujte plynovou pružinou o jednu otáčku, vložte plynový píst zpět do držáku a zajistěte ho šroubem. Vyzkoušejte, že náklon lze nyní volně nastavovat a že po uvolnění tlačítka se lůžko zajistí ve zvoleném náklonu. Pokud problém přetrvává, zašroubujte plynovou pružinou o další jednu otáčku.

**Lůžko nelze zajistit:** Vyšroubujte plynovou pružinou o jednu otáčku a vyzkoušejte, že lůžko lze zajistit ve zvoleném náklonu. Proveďte závěrečnou kontrolu a dotáhněte šrouby a pojistnou matici.



### 9.2.1 Nastavení maximálního náklonu

Pro nastavení maximálního náklonu posuňte držák plynové pružiny na sloupku. Šrouby držáku řádně utáhněte. K dispozici je sada, díky které lze upravit rozsah náklonu lůžka na  $\pm 17$  stupňů.

### 9.3 Výměna nebo seřízení kolejničky nebo rohového oblouku

Katalogová čísla naleznete v seznamu náhradních dílů. Každý rohový oblouk držící kolejničky je přišroubován ze spodní strany dvěma speciálními plastovými šrouby. Otvory v lůžku jsou oválné, což umožňuje přesné umístění oblouků tak, aby kolejničky a bočnice byly řádně zajištěny. Pro výměnu rohového oblouku nebo kolejničky je vhodné odšroubovat oblouky ve dvou rozích.

Používejte výhradně šrouby od společnosti Kanmed (katalogové číslo 700-0880). Jiné šrouby nemusejí zajišťovat dostatečnou pevnost spojení. Šroub lze do stejného otvoru v plastu zašroubovat a znovu z něho vyšroubovat přibližně šestkrát.

### 9.4 Montáž, demontáž a nastavení úložných boxů nebo polic

Povolte šrouby na držáku úložného boxu. (V případě potřeby sejměte černou plastovou krytku.) Přesuňte držák do nové polohy a šrouby řádně utáhněte.

Montáž a demontáž držáku přídatného úložného boxu: Zvedněte sloupek o přibližně 5 cm. Zatlačte černou plastovou manžetu obepínající spodní část sloupku směrem dolů tak, aby bylo možné přidat nebo vyjmout čepy. Při montáži přídatného úložného boxu zkontrolujte, zda zůstává dostatečný prostor pro zasunutí přední bočnice směrem dolů.

Podle potřeby ořízněte černou plastovou krytku (krytku lze objednat jako náhradní díl).

### 9.5 Výměna pedálu / kabelu

Opatrně položte lůžko na bok. Odpojte kabel pedálu od sloupku. Odšroubujte pedál a vyměňte jej. Postavte lůžko zpět na kola a zkontrolujte funkčnost pedálu. Ujistěte se, že šipky nahoru a dolů udávají skutečný směr pohybu správně.

### 9.6 Montáž přídatného pedálu nebo předního pedálu

Pro pokyny a potřebné součásti k provedení tohoto úkonu kontaktujte společnost Kanmed.

### 9.7 Výměna sloupku

Pokud je to možné, zvedněte sloupek pomocí elektrického nastavení výšky o přibližně 5 cm.

Odpojte napájení.

Vyprázdněte lůžko, vysuňte bočnice a sejměte rošt lůžka.

Odmontujte úložné boxy. Zatlačte černou plastovou manžetu obepínající spodní část sloupku směrem dolů.

Sejměte plastové krytky a vyjměte čepy, které drží příslušenství na sloupku. Pokud nelze nastavit výšku sloupku, bude nutné objednat nové čepy.

Odšroubujte plynovou pružinu ze sloupku a z držáku.

Odšroubujte šrouby, které drží rám lůžka. Tyto dva šrouby jsou pevně utaženy a jejich povolání vyžaduje kvalitní nástroje a sílu. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození uzemňovacího kabelu.

Povolte šrouby na horní části sloupku a sejměte držák lůžka. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození uzemňovacího kabelu na jeho spodní straně.

Odpojte kabel pro nastavení výšky.

Otočte sloupek s lůžkem vzhůru nohama.

Odšroubujte uzemňovací svorky (pouze starší modely).

Odpojte uzemňovací kabel vedoucí pod lůžkem (pouze starší modely).

Odšroubujte šrouby ze spodní strany podvozku a sejměte pedál.

Odšroubujte sloupek. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození uzemňovacího kabelu. Montáž sloupku a opětovné sestavení lůžka proveďte v opačném pořadí.

Proveďte kompletní zkoušku funkčnosti a bezpečnosti elektrické části. Zkontrolujte, zda je rám lůžka řádně uzemněn.

## 10 Náhradní díly / příslušenství

Art. No.	Product	Additional information
BB112	Under bed BabyWarmer holder	A kit includes complete instruction. Requires a 7mm metal drill on beds before 2018. Also specify if it is for single or twin beds. BW3 may require bracket holder BW3-0837.
800-0116	Side wall rear BB101/301/102	Height 25cm. Beds without side rails. Groves for tubing.
800-0117	Side wall rear BB401/401F/402	Height 29cm. Beds without side rails. Groves tube from above.
800-0118	Side wall rear BB100/BB300	Height 25cm. Groves for tubing.
800-0119	Side Wall rear BB400/400F	Height 29cm. Groves for tubing.
800-0010	Side wall rear BB100/BB300.	Height 29 cm, Grooves for tubing
800-0105	Side wall rear BB101/BB301/102	Height 25 cm. For beds without side rails only groves for tubing
800-0042	Side Wall rear BB400/400F	Height 29 cm. Grooves for tubing
800-0109	Side wall rear BB401/401F/402	Height 25 cm For beds without side rails. Groves for tubing from side.
800-0077	Side wall left/right BB100/BB300	Height 29 cm
800-0101	Side wall left/right BB101/BB301/102	Height 25 For beds without side rails only
800-0079	Side wall left/right BB400/BB400F	Height 29 cm
800-0107	Side wall left /right BB401/401F	Height 25 For beds without side rails only
800-0076	Side wall front BB100/BB300	Height 29 cm
800-0100	Side wall front BB101/BB301	Height 25 cm For beds without side rails only
800-0078	Side wall front BB400/BB400F	Height 29 cm
800-0108	Side wall front BB401/401F	Height 25 cm For beds without side rails only
800-0072	Side wall stop red	Set of 4 pcs
800-0023	Side Rail front/rear BB100/BB300	Length 40 cm
800-0022	Side Rail sides BB100/BB300	Length 62 cm
800-0044	Side Rail front/rear BB400/BB400F	Length 57,7 cm
800-0045	Side Rail sides BB400/BB400F	Length 72,3 cm
800-0110	Corner BB100-400	Incl. 2 screws and cover under handle. For beds <b>with</b> siderails.
800-0098	Corner Handle BB101-401	Incl. 2 screws. For beds with metal rails and <b>without</b> siderails
700-0880	Screws for Corner Bracket	Use only this special screw for plastic corners
800-0004	Baby Tray BB100/BB300	Also for BB101/301/102
800-0041	Baby Tray BB400/BB400F	Also for BB401/401F/402
800-0002	Storage Box	For all bed models
800-0013	Storage Box holder	Includes set of bolt pin and screws
800-0001	Storage Box lid	For all beds
800-0003	Wheel top Cover	For all beds
800-0501	Foot Pedal	For replacement. With cable and label. Bracket not included.
800-0029	Bolt pin for pillar accessories.	Dia 7 mm, L 30 mm Screw M5. Including the screw.
700-0874	Wheel incl. bolt and bracket, with brake.	Standard on all beds
700-0884	Double wheel 95mm, lockable	Optional.
800-0048	Electrical pillar 230V	For BB100 to 401F beds only
800-0526	Electrical pillar 115 V	For BB100 to 401F beds only
800-0506	Gas spring	For beds with standard +17° tilt
BB172	Hydraulic tilt kit	Includes release hydraulic mechanism, button, bracket and dome nuts. For up grading beds with mechanical tilt.
800-0519	Hydraulic gas spring control unit	Replacement for faulty hydraulic gas spring release
800-0528	Release button (black)	Pack of 5pcs. Must be secured with Lock-Tite, glue
800-0520	Locking handle	To be used with 800-0527

## Příslušenství Baby Beds BB100/101/102, 300/301/302, 400/401/402, 400F/401F

Art.no	Product	Additional Information
BB155	Foam Mattress	For BB100-301. Sealed, easy to clean.
BB450	Foam Mattress	For BB400-401F. Sealed, easy to clean.
BB161	Tent BabyBed	For BB100-301. Pink/Beige.
BB160	Tent BabyBed	For BB100-301. Yellow/Terracotta.
BB162	Tent BabyBed	For BB100-301. Yellow/Blue.
BB460	Tent BabyBed twin	For B400-401F. Yellow/Terracotta.
BB170	Storage Box complete	Storage box with lid. Including necessary brackets and screws.
BB180	Metal Shelf, low complete	Metal shelf with lid. Including necessary brackets and screws. 33x33x3cm
BB190	Metal Shelf, high complete	Metal shelf with lid. Including necessary brackets and screws. 33x33x5cm
800-0518	Drip pole	Length 650mm, diameter 25mm. Including locking handle. For Kanmed Babywarmer bracket or other equipment
800-0502	Power cable for BabyWarmer	Special power cable (1m) that connects power to the Kanmed BabyWarmer, all models. Using the power outlet on the pillar under the bed tray.
BB171	Bottle Holder	Stainless steel bracket for mounting of hand disinfection bottles. Max diameter 70-80 mm.
BB173	Trendeleburg kit ( $\pm 17^\circ$ tilt)	Includes special gas spring and top plate.
BB175	Fot pedal kit Left/right	Includes bracket cable and foot pedal
BB176	Fot pedal front mount	Includes front bracket, extra cable and foot pedal

POZNÁMKA: Níže uvedený seznam příslušenství a náhradních dílů není kompletní. Pro informace o dalších položkách kontaktujte svého distributora nebo navštivte webové stránky [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se). Ceník si vyžádejte od svého distributora.

## 11 Prohlášení o záruce

Společnost Kanmed poskytuje kupujícímu záruku vztahující se na vady materiálu a zpracování lůžka Kanmed BabyBed po dobu **5 let** od data dodání. Záruka se nevztahuje na plastové díly, matrace, kabely a stanové stříšky.

V případě výskytu vady je společnost Kanmed povinna dle vlastního uvážení provést opravu s využitím nových nebo repasovaných dílů, provést výměnu celého produktu nebo vrátit částku ve výši kupní ceny.

Záruka se nevztahuje na produkt, který byl upraven, změněn nebo opraven jinou osobou než společností Kanmed nebo jí pověřenou osobou, nebo pokud úprava, změna nebo oprava neproběhla podle písemných pokynů společnosti Kanmed. Záruka se nevztahuje na produkt, který byl vystaven nesprávnému zacházení, nehodě nebo u kterého byla zanedbána údržba.

Podmínkou pro uplatnění záruky je neprodlené informování společnosti Kanmed nebo jejího distributora v záruční době o vadě, přičemž posouzení a uznání vady je ve výhradní kompetenci společnosti Kanmed.

Společnost Kanmed neodpovídá za zvláštní nebo následné škody vzniklé porušením záručních nebo smluvních podmínek, nedbalostí nebo jinou právní konstrukcí.

## 12 Prohlášení o elektromagnetické kompatibilitě

Lůžko BabyBed splňuje příslušné požadavky normy IEC 60601-1-2: 2007 týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC).

Lůžko BabyBed je určeno k používání v nemocničním prostředí. Nesmí se však používat v blízkosti vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a přístrojů pro vyšetření pomocí magnetické rezonance.

**VAROVÁNÍ:** Použití příslušenství nebo kabelů, které nejsou specifikovány nebo dodávány výrobcem tohoto zařízení, může mít za následek zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a narušení fungování tohoto zařízení.

**VAROVÁNÍ:** Přenosná radiofrekvenční komunikační zařízení (např. mobilní telefony, vysílačky, anténní kabely a externí antény) se smějí používat ve vzdálenosti nejméně 30 cm od kterékoli části lůžka BabyBed včetně kabelů, které určil výrobce. V opačném případě hrozí narušení fungování tohoto zařízení.

**POZNÁMKA:** Emisní charakteristika tohoto zařízení umožňuje jeho použití v průmyslových oblastech a v nemocnicích (třída A podle CISPR 11). Pokud je zařízení používáno v rezidenčním prostředí (pro něž je podle CISPR 11 běžně vyžadována třída B), nemusí toto zařízení poskytovat adekvátní ochranu vůči vysokofrekvenčním komunikačním službám. Uživatel pak možná bude muset provést opatření pro zmírnění následků, např. přemístit zařízení nebo změnit jeho orientaci.

Pro další informace o splnění požadavků na elektromagnetickou kompatibilitu, které stanovují příslušné normy ve vztahu k emisím, odolnosti, zkušebním úrovním atd., kontaktujte společnost Kanmed.

## 13 Likvidace



Po skončení životnosti zajistěte recyklaci lůžka v souladu se směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), pokud to vyžadují příslušné zákony nebo předpisy.





**KANMED<sup>o</sup>**  
a MedCare Visions® company

Hammarbacken 6A  
SE-191 49 Sollentuna - Stockholm  
Švédsko

Telefon +46 8 56 48 06 30

E-mail: [info@kanmed.se](mailto:info@kanmed.se)

Web: [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)

Distributor:  
A.M.I. – Analytical Medical Instruments, s.r.o., Letohradská 3/369, 170 00 Praha 7, Česká republika  
tel. +420 257 325 606